
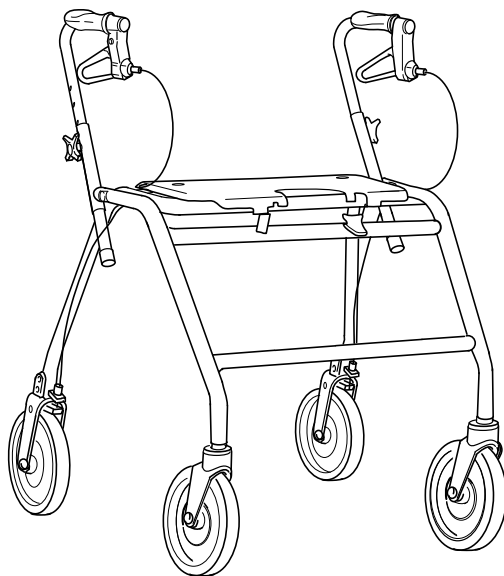




DOLomite MAXI

 Do not use as a wheelchair or transport chair.



OPERATING INSTRUCTIONS

Study the operating instructions carefully before use. The walker is suitable for use both indoors and outdoors.



SAFETY

- Do not use as a wheelchair or transport chair.
- Do not under any circumstances stand on the walker.
- Use seat for stationary seating only.
- Never sit and push with your feet.
- Do not go up or down stairs or use on escalator.
- Both brakes must be in the parking position when the walker is used as a seat.
- The walker must be fully unfolded when used as walking support. N.B.
- The walker may only be used as a walking support.
- Be extra careful when using the walker on a sloping surface.
- Be extra careful when carrying heavy loads in the basket. Loads may only be carried in the basket or on the tray. Max load in basket 20 lbs. (9 kg) and on tray 11 lbs. (5 kg).

ACCESSORY

- A) Mounting of basket.
- B) Secure the tray using the plastic plugs.

FOLDING SEAT

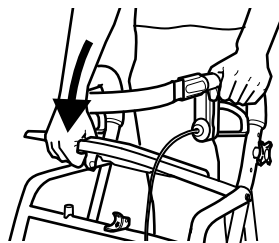
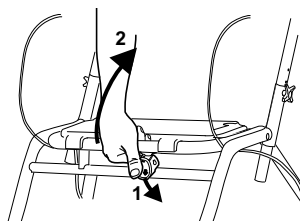
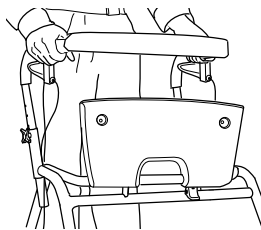
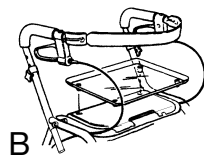
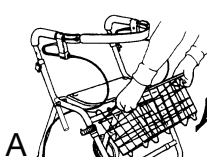
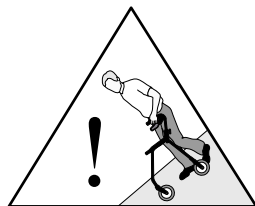
The seat can be folded up to provide a larger walking space, and in order to increase accessibility.

FOLDING

1. Press down the safety catch.
2. Pull the seating tube upwards.

OPERATING POSITION

Unfold the walker by pressing down on the seating tube. Check that the safety catch is in the locked position when the walker is completely unfolded.



BRAKES

Apply the brakes by pulling **both** brake-handles upwards.

PARKING BRAKE

Press down carefully for parking brake. A clear sound is heard when the brake is placed in correct position. N.b. Always place both brakes in parking position. Pull upwards to loosen the brake.

Both brakes must be in the parking position when the walker is used as a seat.

ADJUSTMENT OF BRAKE EFFECT

For desirable braking strength, adjust the brake wire.

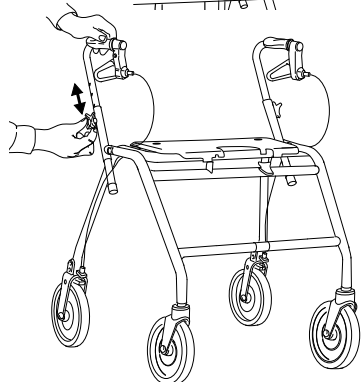
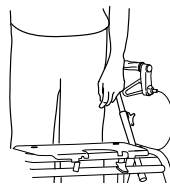
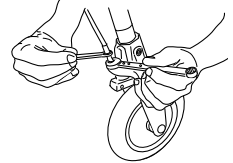
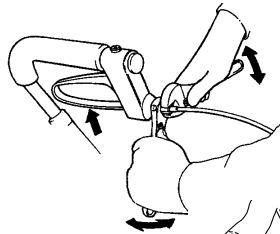
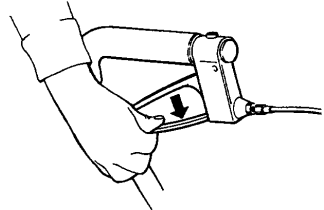
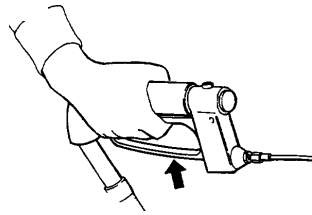
Suitable tools 8 mm and 10 mm spanner (not included).

HANDLEBARS

To adjust the handle to a suitable height, stand behind the walker with shoulders level. The handles should be at the same height as the user's wrist. A therapist may suggest different handle heights to accommodate the special needs of a user.

For adjustment of handles with holes:

Loosen the knob completely, remove the screw. Adjust the handle to suitable height. Fix the screw into the hexagonal hole and fasten the knob properly.



MAINTENANCE – SAFETY

To ensure good performance and safety you should regularly check that the following is carried out:

- Clean the rollator with solvent-free household cleaner. Keep the wheels clean.
- Ensure that screws and adjustments are properly tightened.
- **Immediately contact the nearest dealer if a fault should appear.**
Never use a defective walker. Do not attempt repairs yourself!

N.B. Your walker should only be used as a walking aid!

User's max. weight: DOLOMITE MAXI 200 kg, 440 lbs. (31stones).

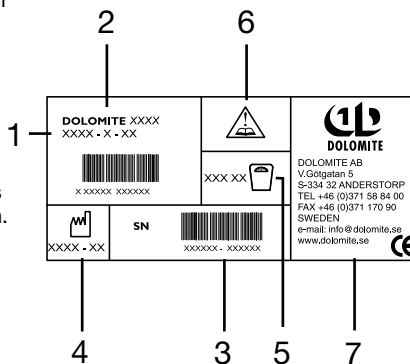
DOLOMITE will not accept responsibility for adaptations, faulty repairs etc that are outside their control.

INSTRUCTIONS FOR DESTRUCTION OF PRODUCT AND PACKAGING:

When the product can no longer be used, it and its accessories, together with packaging material, should be sorted properly. The individual parts can be separated and handled according to the materials description.

The label on the **DOLOMITE MAXI** provides all important technical information.


- 1: Article number
- 2: Product name
- 3: Serial number
- 4: Date of manufacture
- 5: Maximum user weight
- 6: NB: read the operating instructions
- 7: Manufacturer's contact information.

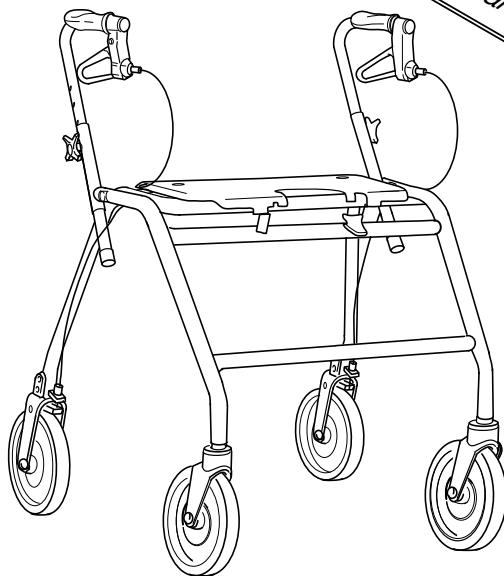


DOLOMITE AB, Box 55, 334 21 ANDERSTORP, SWEDEN
TEL +46 (0)371 58 84 00, FAX +46(0)371 170 90
E-mail: info@dolomite.se, www.dolomite.se



DOLomite MAXI

 *Ne pas utiliser comme
chaise roulante ou comme
siège de transport.*



MODE D'EMPLOI

Lisez attentivement le mode d'emploi avant l'utilisation.
Ce déambulateur est adapté pour l'utilisation aussi bien
à l'intérieur qu'à l'extérieur.



ENTRETIEN - SÉCURITÉ

- N'utilisez pas le déambulateur comme chaise roulante ou chaise de transport.
- Ne vous mettez sous aucun prétexte debout sur le déambulateur.
- Utilisez le siège uniquement lors du stationnement. Ne poussez pas avec les pieds lorsque vous êtes assis sur le déambulateur.
- N'utilisez jamais le siège dans des escaliers ou des escaliers roulants.
- Les deux freins doivent être en position de stationnement lorsque vous utilisez le siège.
- Le déambulateur doit être totalement déplié lors qu'il est utilisé comme aide à la marche. **ATTENTION !** Le déambulateur doit être utilisé uniquement comme aide à la marche.
- Soyez particulièrement prudent en terrain oblique.
- Soyez particulièrement prudent lorsque le panier est lourdement chargé.
- Tout chargement doit être placé dans le panier ou sur le plateau. Le poids maximum de chargement du panier est de 9 kg, du plateau 5 kg.

ACCESSOIRES

- A) Installation du panier.
- B) Mise en place du plateau à l'aide des goupilles de plastique.

REPLIAGE DU SIÈGE

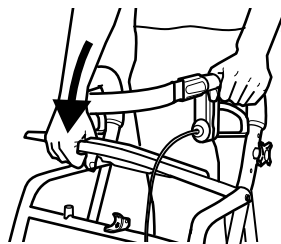
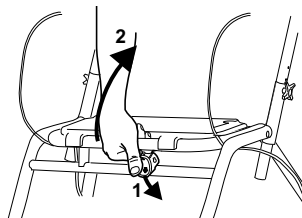
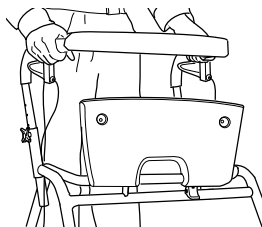
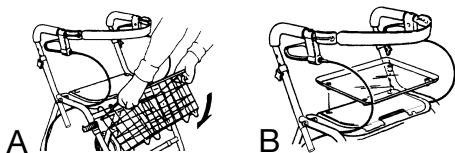
Le siège peut être rabattu pour laisser plus de place lors de la marche et pour plus de maniabilité.

REPLIAGE

1. Pressez le taquet vers le bas.
2. Tirez le tube du siège vers le haut.

POSITION DE MARCHÉ

Dépliez le déambulateur en appuyant sur le tube du siège. Vérifier que le verrouillage est actionné lorsque le déambulateur est totalement déplié.



FREINS

Utilisez les freins en tirant vers le haut les deux poignées.

FREIN DE STATIONNEMENT

Appuyez doucement vers le bas pour obtenir la position de stationnement. Un clic distinct signale que le frein est en position correcte. Attention : il est important de placer **les deux** freins en position de stationnement. Pour relâcher le frein de stationnement, tirez vers le haut.

Lorsque le déambulateur est utilisé comme siège, les deux freins doivent être en position de stationnement.

RÉGLAGE DE LA PUISSANCE DES FREINS

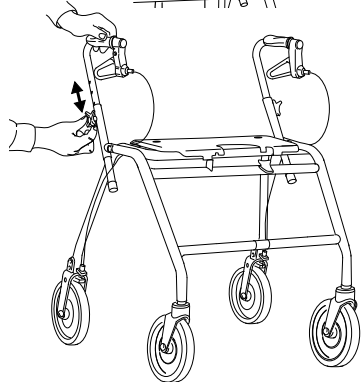
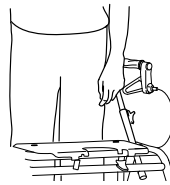
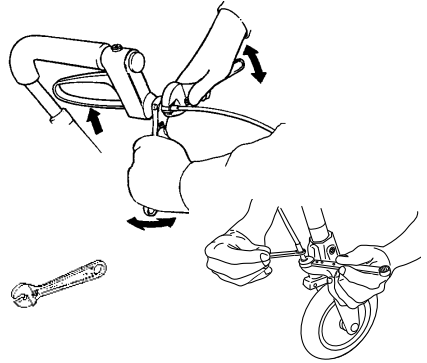
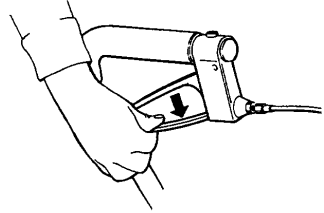
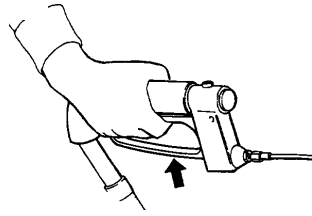
Si le freinage est déficient, réglez le câble de frein. L'outil utilisé est une clé de 1x8 mm et de 1x10 mm (non fournie).

POIGNÉES

Pour régler les poignées en hauteur, placez-vous derrière le déambulateur avec les épaules à hauteurs égales. Les poignées doivent se trouver à la hauteur du poignet de l'utilisateur. Un thérapeute peut suggérer différentes hauteurs de poignées pour répondre aux besoins spécifiques de l'utilisateur.

Pour le réglage des poignées à trous:

Desserrez complètement le bouton, enlevez la vis, Réglez la poignée à la hauteur désirée. Fixez la vis dans le trou hexagonal et fixez le bouton convenablement.



ENTRETIEN - SÉCURITÉ

Pour maintenir un fonctionnement et une sécurité satisfaisants, vous devez veiller régulièrement à ce que les mesures suivantes soient effectuées :

- Nettoyez le déambulateur avec des produits de nettoyage exempts de solvants. Maintenez les roues propres.
- **Veillez à ce que les vis et les réglages soient bien serrés.**
- **Si le fonctionnement de votre déambulateur n'est pas parfait, prenez immédiatement contact avec le concessionnaire le plus proche. N'utilisez jamais un déambulateur en mauvais état.**

Attention : utilisez votre déambulateur uniquement comme aide à la marche ! Poids maximum de l'utilisateur: DOLOMITE MAXI 200 kg.

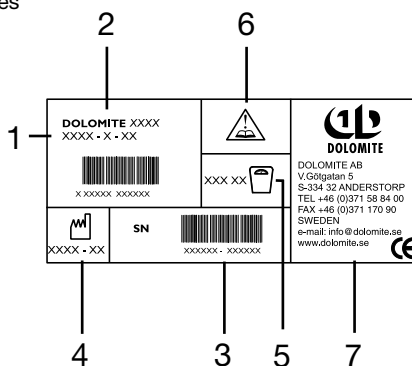
DOLOMITE se dégage de toute responsabilité pour toute intervention effectuée sur le déambulateur (adaptation, réparations inadéquates) sans son accord.

INSTRUCTIONS POUR LA DESTRUCTION DU PRODUIT ET DE SON EMBALLAGE:

Lorsque le produit arrive en fin d'utilisation, il doit, ainsi que ses accessoires, être trié correctement. Il est possible de démonter l'appareil et de disposer des pièces conformément à la liste des matériaux.

L'étiquette du **DOLOMITE MAXI** présente toutes les informations techniques importantes.


1. No. d'article
2. Nom du produit
3. No. de série
4. Date de fabrication
5. Poids maximum d'utilisation
6. ATTENTION ! Voir mode d'emploi
7. Nom du fabricant

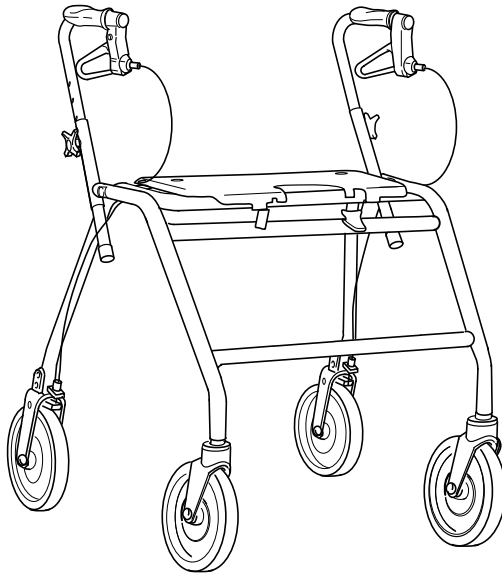


DOLOMITE AB, Box 55, SE-334 21 ANDERSTORP, SUÈDE,
Téléphone 0046 371 588400, Télécopie 0046 371 170 90
Courrier électronique : info@dolomite.se, Site électronique : www.dolomite.se



DOLomite MAXI


Nicht als Rollstuhl oder
Transportmittel benutzen!



BEDIENUNGSANLEITUNG

Lesen Sie bitte vor Anwendung die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
Der Rollator ist für den Gebrauch drinnen und draußen bestimmt.



SICHERHEIT

- Benutzen Sie den Rollator nicht als Rollstuhl oder als Transportmittel.
- Stehen Sie unter keinen Umständen auf dem Rollator.
- Benutzen Sie den Sitz nur in Ruhelage. Stoßen Sie sich niemals beim Sitzen mit den Füßen ab.
- Benutzen Sie den Rollator nicht auf Treppen oder in Fahrstühlen.
- Wenn Sie auf dem Rollator sitzen, müssen beide Bremsen festgestellt sein.
- Der Rollator muss beim Gehen vollständig ausgeklappt sein. Bitte beachten Sie, dass der Rollator nur als Gehhilfe verwendet werden darf.
- Seien Sie besonders vorsichtig bei abschüssigem Untergrund.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn der Korb schwer belastet ist. Lasten dürfen nur im Korb oder auf dem Tablett transportiert werden. Max. Belastung des Korbes: 9 kg. Max. Belastung des Tablett: 5 kg.

ZUBEHÖR

- A) Montieren des Korbes.
- B) Sichern Sie das Tablett, indem sie es auf die Plaststifte stecken.

HOCHKLAPPEN DES SITZES

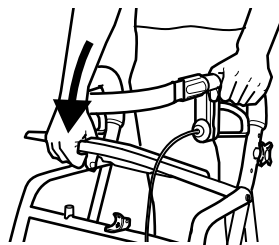
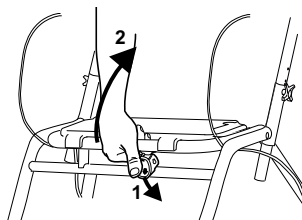
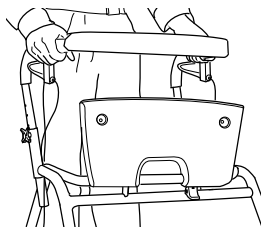
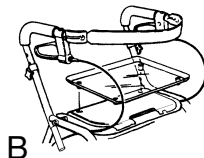
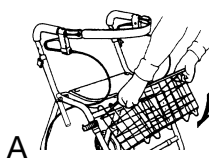
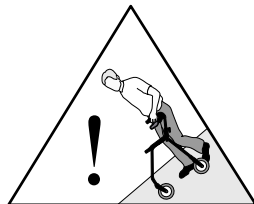
Der Sitz kann hochgeklappt werden, um die Beinfreiheit zu erhöhen und um eine bessere Erreichbarkeit zu gewährleisten.

ZUSAMMENKLAPPEN

1. Drücken Sie die Sicherung nach unten.
2. Ziehen Sie das Sitzrohr nach oben.

FAHRBEREITER ZUSTAND

Klappen Sie den Rollator auseinander, indem Sie auf das Sitzrohr drücken. Kontrollieren Sie, dass die Sperre eingeschnappt ist, wenn der Rollator vollständig auseinander geklappt ist.



BREMSEN

Bremsen Sie beim Fahren, indem Sie **beide** Bremshebel nach oben ziehen.

FESTSTELLBREMSE

Zur Feststellung des Rollators drücken Sie den Bremshebel leicht nach unten, bis dieser mit einem Klickgeräusch einrastet. Es ist wichtig, dass beide Bremsen festgestellt werden. Die Bremse wird entriegelt, indem der Handgriff nach oben gezogen wird. Wenn der Rollator als Sitz verwendet wird, müssen **beide** Bremsen festgestellt sein.

EINSTELLUNG DER BREMSWIRKUNG

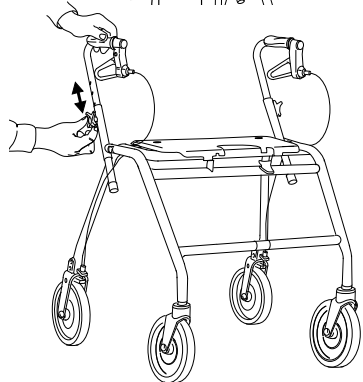
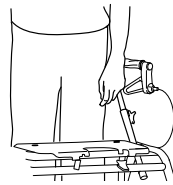
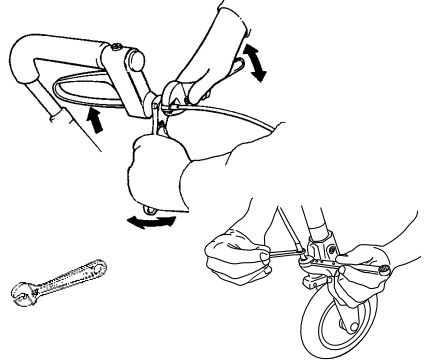
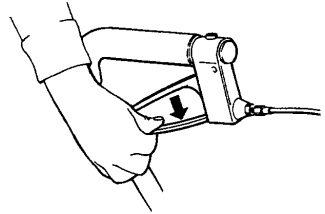
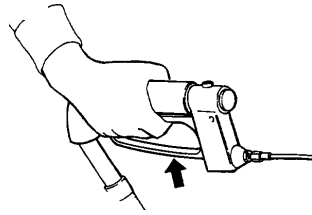
Für die gewünschte Bremskraft justieren Sie den Bowdenzug. Geeignete Werkzeuge: 8 mm und 10 mm Schraubenschlüssel (kein Zubehör).

HANDGRIFFE

Zur Einstellung der Handgriffe in geeigneter Höhe stellen Sie sich in gerader Schulterhaltung hinter den Rollator. Die Handgriffe sollten sich in Höhe der Handgelenke des Anwenders befinden. Ein Therapeut sollte daran denken, verschiedene Handgriffhöhen einzustellen, falls die besonderen Umstände beim Anwender dies erfordern.

Zur Einstellung der Handgriffe mit Löchern:

Lösen Sie den Einstellknopf vollständig, entfernen Sie die Schraube. Stellen Sie den Handgriff in geeigneter Höhe ein. Fixieren Sie die Schraube in das sechskantige Loch und befestigen Sie den Einstellknopf.



WARTUNG - SICHERHEIT

Um die Funktion und die Sicherheit des Rollators aufrechtzuerhalten, sollten Sie regelmäßig folgende Schritte durchführen:

- Den Rollator mit handelsüblichen Reinigungsmitteln ohne Lösungsmittel säubern. Auch die Räder müssen saubergehalten werden.
- **Achten Sie auf den festen Sitz von Schrauben und Einstellvorrichtungen.**
- **Wenn Ihr Rollator nicht einwandfrei funktioniert, kontaktieren Sie unverzüglich Ihren Händler. Ein defekter Rollator darf nicht verwendet werden. Versuchen Sie nicht, Reparaturen selbst auszuführen!**

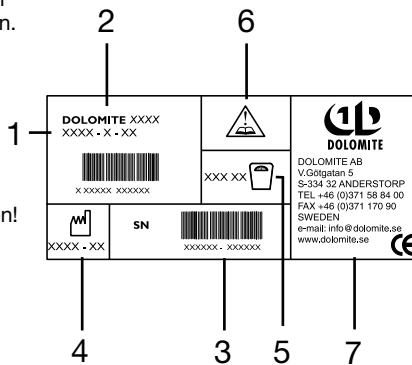
Beachten Sie bitte, dass Ihr Rollator ausschließlich als Gehhilfe verwendet werden soll. Max. Belastung: **DOLOMITE MAXI** 200 kg. **DOLOMITE HCP/DOLOMITE** haftet nicht, wenn Arbeiten am Rollator (Anpassungen, mangelhafte Reparaturen) ausgeführt werden, die sich der Kontrolle des Unternehmens entziehen.

ANGABEN ZUR ENTSORGUNG VON PRODUKT UND VERPACKUNG:

Nach der Produktlebenszeit ist das Produkt mit Zubehör und Verpackung ordnungsgemäß zu entsorgen. Die einzelnen Teile können entsprechend der Materialbezeichnung getrennt und entsorgt werden.

em Typenschild von **DOLOMITE MAXI** können Sie alle wichtigen technischen Daten entnehmen.


- 1: Artikelnummer
- 2: Artikelbezeichnung
- 3: Seriennummer
- 4: Herstellungsdatum
- 5: Maximale Belastung
- 6: Bitte Bedienungsanleitung beachten!
- 7: Name des Herstellers

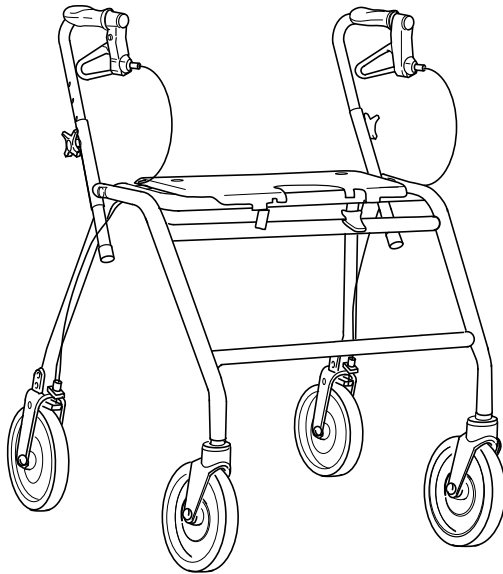


DOLOMITE AB, Box 55, 334 21 ANDERSTORP, SWEDEN
TEL +46 (0)371 58 84 00, FAX +46(0)371 170 90
E-mail: info@dolomite.se, www.dolomite.se



DOLomite MAXI

 Niet gebruiken als rolstoel of transportstoel.



GEBRUIKSAANWIJZING

Lees de gebruiksaanwijzing grondig door voor u de rollator in gebruik neemt. De rollator is geschikt voor gebruik binnenshuis en buitenshuis.



VEILIGHEID

- Gebruik de rollator niet als rolstoel of transportstoel.
- Ga nooit op de rollator staan.
- Gebruik de zitting alleen voor stationair zitten. Tijdens het zitten uzelf nooit met de voeten wegdrücken.
- Niet met de rollator een trap of lift gebruiken.
- Wanneer u de rollator gebruikt om te zitten, moeten beide remmen in de parkeerstand staan.
- Wanneer u de rollator als loophulp gebruikt, moet hij volledig zijn uitgevouwen. N.B. De rollator mag alleen worden gebruikt als steun bij het lopen.
- Wees extra voorzichtig als u de rollator op een hellend vlak gebruikt.
- Wees extra voorzichtig als u zware lading in het mandje hebt.
- U mag alleen voorwerpen meenemen in het mandje of op het blad. Maximum belasting van mand 9 kg, de maximum lading is 5 kg.

ACCESSOIRES

- A) Steun voor het mandje.
- B) Plastic pluggen om het mandje vast te zetten.

OPKLAPBARE ZITTING

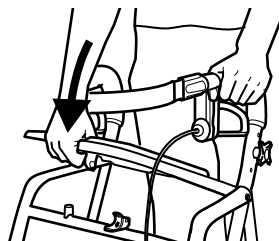
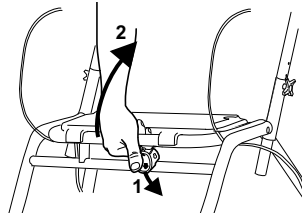
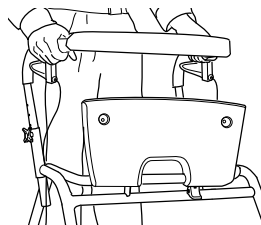
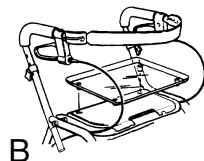
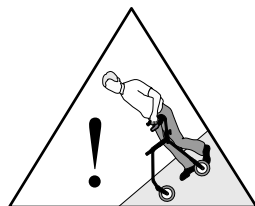
Het zitje kan omhoog geklapt worden om meer loopruimte en bewegingsvrijheid te bieden.

SAMENVOUWEN

1. Druk de vergrendeling omlaag.
2. Trek de zitbuis omhoog.

GEBRUIKSKLAAR MAKEN

Klap de rollator uit door op de zitbuis te drukken. Controleer wanneer de rollator is uitgeklappt of de vergrendeling zich in de blokkeerstand bevindt.



REMMEN

Om te remmen, beide remhendels omhoog trekken.

PPARKEERREM

Voorzichtig naar beneden drukken voor parkeerrem. Wanneer de rem zich in de juiste positie bevindt, hoort u een klikgeluid. N.B. Zet altijd beide remmen in de parkeerstand. Om de rem te ontgrendelen, deze naar boven trekken.

Wanneer u de rollator gebruikt om te zitten, moeten **beide** remmen in de parkeerstand staan.

JNSTELLEN VAN DE REMKRACHT

Voor de gewenste remkracht de remkabel instellen.

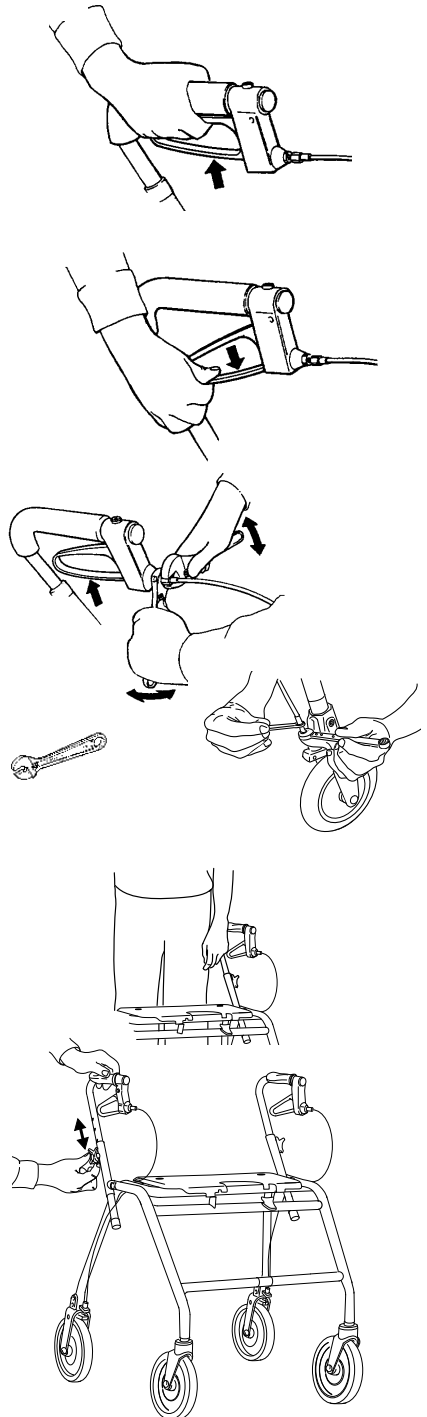
Gebruik hiervoor een 1x8 mm of 1x10 mm schroefsleutel (niet meegeleverd).

HANDGREPEN

Om de handgrepen op de geschikte hoogte in te stellen, gaat u achter de rollator staan, met rechte schouders. De handgrepen moeten zich op dezelfde hoogte bevinden als de polsen van de gebruiker. Een therapeut kan in verband met speciale behoeften van de gebruiker een afwijkende hoogte aanraden.

Instellen van handgrepen met gaten:

Maak de knop helemaal los en verwijder de schroef. Stel de handgreep in op de geschikte hoogte. Steek de schroef in het zeshoekige gat en zet de knop goed vast.



ONDERHOUD - VEILIGHEID

Ten behoeve van goede werking en veiligheid, dient u regelmatig de volgende stappen uit te voeren:

- Reinig de rollator met een mild reinigingsmiddel (allesreiniger) zonder oplosmiddel. Houdt de wielen schoon.
- **Let erop dat bouten, moeren en verstelschroeven zijn vastgedraaid..**
- **Neem bij een storing direct contact op met de dealer. Gebruik nooit een defecte rollator.**
Probeer niet zelf reparaties uit te voeren!

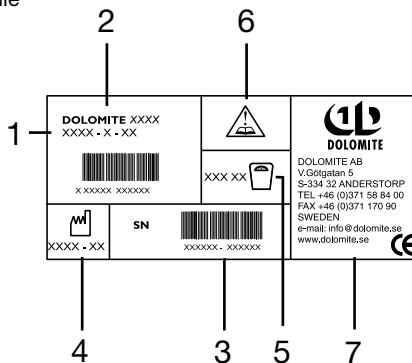
N.B. Gebruik uw rollator uitsluitend als loophulp! Maximaal toelaatbare belasting: DOLOMITE MAXI 200 kg. DOLOMITE aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor aanpassingen, onjuiste reparaties e.d. die buiten haar verantwoordelijkheid plaatsvinden.

AANWIJZINGEN VOOR HET AFDANKEN VAN PRODUCT EN VERPAKKING:

Wanneer het product wordt afgedankt, dient het met accessoires en verpakking te worden gesorteerd en afgevoerd. De afzonderlijke onderdelen kunnen worden gescheiden en verwerkt volgens de voorschriften voor het betreffende materiaal.

Het etiket op de **DOLOMITE MAXI** bevat alle belangrijke technische gegevens.

1. Artikelnummer
2. Productnaam
3. Serienummer
4. Productiedatum
5. Maximaal toelaatbare belasting
6. N.B. Zie gebruiksaanwijzing
7. Naam van de producent

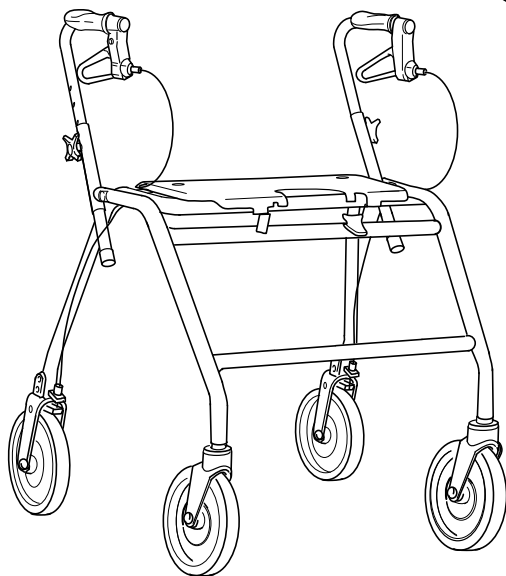


DOLOMITE AB, Box 55, 334 21 ANDERSTORP, SWEDEN
TEL +46 (0)371 58 84 00, FAX +46(0)371 170 90
E-mail: info@dolomite.se, www.dolomite.se



DOLOMITE MAXI


Non utilizzare come sedia a
rotelle o sedia di trasporto.



ISTRUZIONI PER L'USO

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.
Il deambulatore è idoneo per l'uso sia in interni che in esterni.



SICUREZZA

- Non utilizzare come sedia a rotelle o sedia di trasporto.
- Non sostare mai sul deambulatore per nessun motivo.
- Utilizzare il sedile esclusivamente per sedersi. Non spingersi mai con i piedi.
- Non salire o scendere le scale o utilizzare scale mobili.
- Entrambi i freni devono essere in posizione di parcheggio quando il deambulatore viene utilizzato come sedia.
- Il deambulatore deve essere completamente aperto quando viene utilizzato come ausilio per camminare. N.B. Il deambulatore deve essere utilizzato esclusivamente come ausilio per camminare.
- Prestare la massima attenzione alle superfici inclinate.
- Prestare la massima attenzione quando si trasportano carichi pesanti nel cestello. I carichi devono essere trasportati esclusivamente nel cestello o sul ripiano. Carico max nel cestino: 9 kg, sul ripiano 5 kg.

ACCESSORI

- A) Montaggio del cestello.
- B) Fissare il ripiano con i tappi di plastica.

RIPIEGAMENTO DEL SEDILE

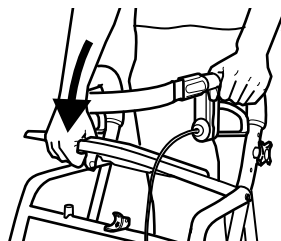
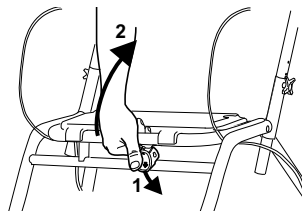
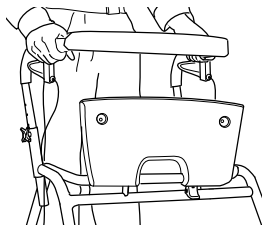
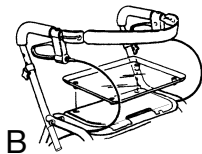
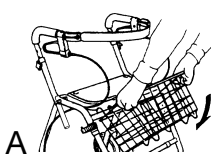
Il sedile può essere ripiegato per ottenere maggiore spazio per camminare e migliorare l'accessibilità.

RIPIEGATURA

1. Premere il fermo.
2. Sollevare la barra del sedile.

POSIZIONE DI GUIDA

Aprire il deambulatore premendo la barra del sedile. Quando il deambulatore è completamente aperto, accertarsi che il fermo sia bloccato.



FRENI

Per inserire i freni, tirare entrambe le impugnature dei freni verso l'alto.

FRENO DI STAZIONAMENTO

Premere a fondo per inserire il freno di stazionamento (se il freno è posizionato correttamente, si deve sentire un clic). N.B. Portare sempre entrambi i freni in posizione di parcheggio. Tirare verso l'alto per disinserire il freno. Entrambi i freni devono essere in posizione di parcheggio quando il deambulatore viene utilizzato come sedia.

REGOLAZIONE DEI FRENI

Per ottenere l'effetto frenante desiderato, regolare il cavo dei freni.

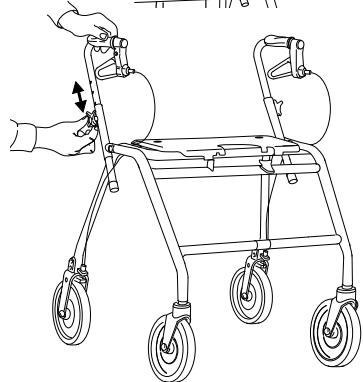
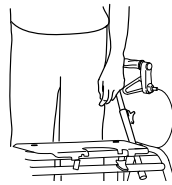
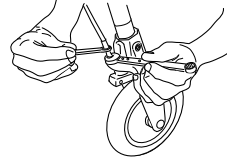
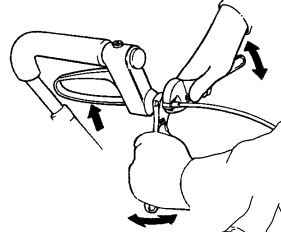
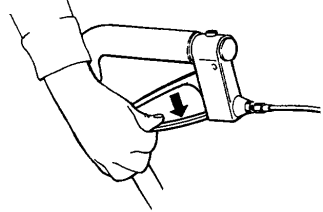
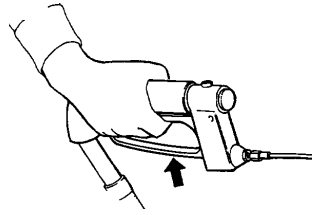
Utilizzare una chiave da 1x8 mm oppure da 1x10 mm (non in dotazione).

IMPUGNATURE

Per regolare le impugnature ad un'altezza adeguata, sostare dietro il deambulatore con le spalle diritte. Le impugnature devono trovarsi all'altezza del polso dell'utente. Un terapista può suggerire un'altezza differente in base alle esigenze particolari dell'utente.

Regolazione delle impugnature con fori:

Allentare completamente la manopola e rimuovere la vite. Regolare l'impugnatura ad un'altezza adeguata. Fissare la vite nel foro esagonale e bloccare saldamente la manopola.



MANUTENZIONE - SICUREZZA

Per ottenere le massime prestazioni e la massima sicurezza, procedere regolarmente come segue:
Pulire il deambulatore con un detergente senza solventi. Tenere pulite le ruote.

- **Accertarsi che le viti ed i fermi siano saldamente serrati.**
- **In caso di guasto, rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore. Non utilizzare mai un deambulatore difettoso.** Non tentare di ripararlo autonomamente!

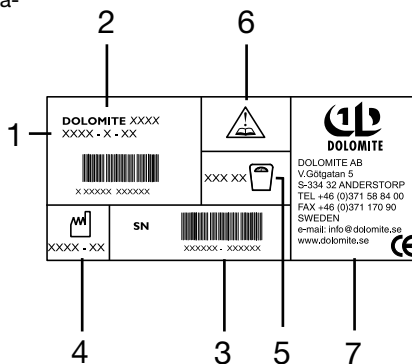
N.B. Il deambulatore deve essere utilizzato esclusivamente come ausilio per camminare! Peso massimo dell'utente: DOLOMITE MAXI 200 kg. DOLOMITE non si assume alcuna responsabilità per eventuali adattamenti, riparazioni errate ecc. non espressamente autorizzati.

ISTRUZIONI SU ROTTAMAZIONE DEL PRODOTTO ED IMBALLAGGIO:

Al termine della vita utile, il prodotto, gli accessori ed il materiale di imballaggio devono essere smaltiti correttamente. I singoli componenti possono essere separati e smaltiti in base ai rispettivi materiali.

L'etichetta su **DOLOMITE MAXI** riporta informazioni tecniche importanti.

- 1: Numero di articolo
- 2: Nome del prodotto
- 3: Numero di serie
- 4: Data di produzione
- 5: Peso massimo dell'utente
- 6: NB: Leggere le istruzioni per l'uso
- 7: Dati del produttore.



DOLOMITE AB, Box 55, SE-334 21 ANDERSTORP, SVEZIA
TEL +46 (0)371 58 84 00, FAX +46(0)371 170 90
E-mail: info@dolomite.se, www.dolomite.se